

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55066899** (5. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

Seite 1 von 7

**Auftraggeber** Rad Center Derkum GmbH  
 Schleidener Straße 23  
 53919 Weilerswist-Derkum

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell RC 01  
 Typ 01604  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
X3	RC 01604 X3/ohne Ring	4/108/63,4	38	525	1910

**Kennzeichnungen**

KBA-Nummer 44431  
 Herstellerzeichen RCD  
 Radtyp und Ausführung RC 01604 (s.o.)  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen HS ww. JAW  
 Herkunftsmerkmal Germany  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	110	-
S02	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	28

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55066899) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 (in der jeweils gültigen Fassung) wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Ford  
 Mazda

Spurverbreiterung innerhalb 2%

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55066899** (5. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 2 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Escort AAL e11*93/81*0053*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	43-85	185/60R14		
Ford Escort ABET D574	97	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	97	175/65R14	R37	
	97	185/55R14	R37	
	97	185/60R14		
Ford Escort ABFT E115	97	165/65R14	M+S	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 S02
Ford Escort AFL e11*93/81*0052*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	43-85	185/60R14		
Ford Escort ALD D137	51-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	51-77	175/65R14	R37	
	51-77	185/55R14	R37	
	51-77	185/60R14		
Ford Escort ALF E076, /1	44-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 S02
	44-77	175/65R14	R37	
	44-77	185/55R14	R37	
	44-77	185/60R14		
Ford Escort ALL F538, e11*93/81*0055*..	52-96	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	52-96	185/60R14		
Ford Escort AWA B885, /1 bzw. B886, /1	37-58	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	37-58	175/65R14	R37	
	37-58	185/55R14	R37	
	37-58	185/60R14		
Ford Escort AWF E085, /1	40-66	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 S02
	40-66	175/65R14	R37	
	40-66	185/55R14	R37	
	40-66	185/60R14		
Ford Escort GAA B824,/1; C706	34-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	34-77	175/65R14	R37	
	34-77	185/55R14	R37	
	34-77	185/60R14		
Ford Escort GAF E040, /1 bzw. E041, /1	37-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 S02
	37-77	175/65R14	R37	
	37-77	185/55R14		
	37-77	185/60R14		
Ford Escort, Orion ABL e11*93/81*0051*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	43-85	185/60R14		

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55066899** (5. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 3 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Escort, Orion ANL e11*93/81*0054*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	43-85	185/60R14		
Ford Escort/Orion GAL F508, /1 bzw. F509, /1 bzw. G146	43-110	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	43-110	185/60R14		
Ford Fiesta JAS e13*93/81*0008*.. e13*95/54*0008*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	37-66	175/65R14	R09	
	37-76	165/65R14	M+S R09	
Ford Fiesta JBS e13*93/81*0009*.. e13*95/54*0009*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	37-66	175/65R14	R09	
	37-76	165/65R14	M+S R09	
Ford Fiesta JH1, JD3 e1*98/14*0191*.. e1*2001/116*0210*..	43-74	175/65R14	A11	A02 A04 A05 A08 A09 A14 A18 Flh V14 S01
Ford Focus D . W, D . X e13*97/27*, 98/91*, 98/14*0037-0040*.. 0056-0058*..	55-74	175/70R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 Car Flh Sth S01
	55-85	185/65R14		
	85-96	175/70R14	M+S R37	
	96	185/65R14	M+S	
Ford Mondeo BAP, BAW e1*95/54*0046*.. e1*98/14*0124*..	66-96	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	66-96	195/60R14		
	66-96	205/60R14		
Ford Mondeo BFP, BFW e1*95/54*0045*.. e1*98/14*0125*..	66-96	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	66-96	195/60R14		
	66-96	205/60R14		
Ford Mondeo BNP, BNW G387, e1*95/54*0047*.. e1*98/14*0126*..	65-100	185/65R14	109	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	65-100	195/60R14		
	65-100	205/60R14	108	
Ford Mondeo GBP G274	65-100	185/65R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	65-100	195/60R14		
	65-100	205/60R14		
Ford Orion AFD D136 bzw. D199	40-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	40-77	175/65R14	R37	
	40-77	185/55R14	R37	
	40-77	185/60R14		

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55066899** (5. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 4 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Orion AFF E086, /1 bzw. E087, /1	40-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05
	40-77	175/65R14	R37	A08 A09 A12
	40-77	185/55R14	R37	A14 A18 B02
	40-77	185/60R14		S02
Ford Puma ECT e13*95/54*0024*..	66-92	165/65R14	M+S R09	A02 A04 A05
	66-92	175/60R14	M+S	A08 A09 A12
	66-92	185/60R14	M+S	A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra BNE4 E092	110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra BNG E401, /1, /2	49-88	175/70R14	108 R09	A02 A04 A05
	49-88	185/65R14	109	A08 A09 A12
	49-88	195/60R14	110 R09	A14 A18 B02
	49-88	195/65R14	107	B03 S01
Ford Sierra BNG4 E433, /1	88-110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra GB4 D745	110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra GBC C689,/1	44-110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra GBG E400, /1, /2	49-107	195/65R14		A02 A04 A05
	49-88	175/70R14	R09	A08 A09 A12
	49-88	185/65R14		A14 A18 B02
	49-88	195/60R14	R09	B03 S01
Ford Sierra GBG4 E434, /1	88-110	195/60R14		A02 A04 A05 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Mazda 121 JASM e13*93/81*0010*.., e13*95/54*0010*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05
	37-66	165/65R14	M+S R09	A08 A09 A12
	37-66	175/65R14	R09	A14 A18 B02 S01
Mazda 121 JBSM e13*93/81*0011*.., e13*95/54*0011*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05
	37-66	165/65R14	M+S R09	A08 A09 A12
	37-66	175/65R14	R09	A14 A18 B02 S01

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55066899** (5. Ausfertigung)Prüfgegenstand  
HerstellerPKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Rad Center Derkum GmbH

Seite 5 von 7

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Mazda 2	50-74	175/65R14	A13	A02 A04 A05
DY	50-74	185/55R14	A13	A08 A09 A14
e1*2001/116*0212*..	50-74	185/60R14	A13	A18 B03 Flh V14 S01

**Auflagen und Hinweise**

**A02** Wird eine in diesem Gutachten aufgeführte Reifengröße verwendet, die nicht bereits in den Fahrzeugpapieren genannt ist, so sind die Angaben über die Reifengröße in den Fahrzeugpapieren durch die Zulassungsstelle berichtigen zu lassen.  
Diese Berichtigung ist dann nicht erforderlich, wenn die ABE des Sonderrades eine Freistellung von der Pflicht zur Berichtigung der Fahrzeugpapiere enthält.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.

**A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.

**A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden.

**A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.

**A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.

**A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.

**A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.

**B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.

**B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.

**Anlage 10** zum Gutachten Nr. **55066899** (5. Ausfertigung)

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Hersteller Rad Center Derkum GmbH

**Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,...).

**Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**V14** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	185/60R14	205/55R14
Nr. 2	185/55R14	205/50R14
Nr. 3	185/50R14	195/45R14, 225/40R14, 255/35R14
Nr. 4	195/45R14	215/40R14, 225/40R14
Nr. 5	205/45R14	225/40R14
Nr. 6	225/40R14	255/35R14

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**107** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1070 kg.

**108** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1080 kg.

**109** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1090 kg.

**110** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1100 kg.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 7 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum März 1999.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 4.Juni 2003



Bohlander

00051769.DOC

Nummer 55-066899-A10-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

**Auftraggeber** Rad Center Derkum GmbH  
 Schleidener Straße 23  
 53919 Weilerswist-Derkum

**Prüfgegenstand** PKW-Sonderrad  
 Modell RC 01  
 Typ 01604  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Zentrierart Mittenzentrierung

Ausführung	Kennzeichnung Rad/ Zentrierring	Lochzahl/ Lochkreis- (mm)/ Mittenloch-ø (mm)	Einpress- tiefe (mm)	Rad- last (kg)	Abrollumfang (mm)
X3	RC 01604 X3/ohne Ring	4/108/63,4	38	525	1910

**Kennzeichnungen**

Herstellerzeichen RCD  
 Radtyp und Ausführung RC 01604 (s.o.)  
 Radgröße 6Jx14H2  
 Einpresstiefe ET (s.o.)  
 Giessereikennzeichen HS ww. JAW  
 Herkunftsmerkmal Germany  
 Herstelldatum Monat und Jahr

**Befestigungsmittel**

Nr.	Art der Befestigungsmittel	Bund	Anzugsmoment (Nm)	Schaftlänge (mm)
S01	Mutter M12x1,5	Kegel 60°	110	-
S02	Schraube M12x1,5	Kegel 60°	110	-

**Prüfungen**

Die Sonderradprüfungen wurden vom TÜV Pfalz e. V. (Gutachten Nr. 55066899) durchgeführt.

Entsprechend den Kriterien des VdTÜV Merkblattes 751 wurden an den im Verwendungsbereich aufgeführten Fahrzeugen Anbau-, Freigängigkeits- und Handlingsprüfungen durchgeführt.

**Verwendungsbereich**

Hersteller Ford  
 Mazda  
 Spurverbreiterung innerhalb 2%



Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Escort AAL e11*93/81*0053*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	43-85	185/60R14		
	43-85	205/55R14	K02	
Ford Escort ABET D574	97	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	97	175/65R14	R37	
	97	185/55R14	R37	
	97	185/60R14		
	97	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Escort ABFT E115	97	165/65R14	M+S	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S02
Ford Escort AFL e11*93/81*0052*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	43-85	185/60R14		
	43-85	205/55R14	K02	
Ford Escort ALD D137	51-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	51-77	175/65R14	R37	
	51-77	185/55R14	R37	
	51-77	185/60R14		
	51-77	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Escort ALF E076, /1	44-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S02
	44-77	175/65R14	R37	
	44-77	185/55R14	R37	
	44-77	185/60R14		
	44-77	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Escort ALL F538, e11*93/81*0055*..	52-96	175/65R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	52-96	185/60R14		
	52-96	205/55R14	K02	
Ford Escort AWA B885, /1 bzw. B886, /1	37-58	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	37-58	175/65R14	R37	
	37-58	185/55R14	R37	
	37-58	185/60R14		
	37-58	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Escort AWF E085, /1	40-66	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S02
	40-66	175/65R14	R37	
	40-66	185/55R14	R37	
	40-66	185/60R14		
	40-66	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Escort GAA B824,/1; C706	34-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S02
	34-77	175/65R14	R37	
	34-77	185/55R14	R37	
	34-77	185/60R14		
	34-77	195/60R14	G01 K07 K08 L02	

Nummer 55-066899-A10-VTGA01

Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Hersteller Rad Center Derkum GmbH

Seite 3 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Escort GAF E040, /1 bzw. E041, /1	37-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05
	37-77	175/65R14	R37	A06 A08 A09
	37-77	185/55R14		A12 A14 A18
	37-77	185/60R14		S02
	37-77	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Escort, Orion ABL e11*93/81*0051*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	43-85	185/60R14		A06 A08 A09
	43-85	205/55R14	K02	A12 A14 A18 B02 S01
Ford Escort, Orion ANL e11*93/81*0054*..	43-85	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	43-85	185/60R14		A06 A08 A09
	43-85	205/55R14	B47 K02	A12 A14 A18 B02 S01
Ford Escort/Orion GAL F508, /1 bzw. F509, /1 bzw. G146	43-110	175/65R14	R37	A02 A04 A05
	43-110	185/60R14		A06 A08 A09
	43-110	205/55R14	B47 K02	A12 A14 A18 B02 S01
Ford Fiesta FBD D164, /1, /2 bzw. D165, /1, /2	33-55	185/50R14	K07 K08 X57	A02 A04 A05
	70,71	185/50R14		A06 A08 A09 A12 A14 A18 F03 X33 S02
Ford Fiesta FBDP E555	40	185/50R14		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F03 K07 K08 X33 X57 S02
Ford Fiesta FVD D166, /1	33-40	185/50R14		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 F03 K07 K08 X33 X57 S02
Ford Fiesta GFJ F108,/1 bzw. F109,/1 bzw. G007	37-96	185/50R14		A02 A04 A05
	37-96	185/55R14		A06 A08 A09
	37-96	195/45R14		A12 A14 A18 B02 K07 K08 L02 S01
Ford Fiesta JAS e13*93/81*0008*.. e13*95/54*0008*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05
	37-66	165/60R14	G13 T75 X08	A06 A08 A09
	37-66	175/60R14	G13 R37	A12 A14 A18
	37-66	175/65R14	R09	B02 B03 S01
	37-66	185/50R14	K02 K07 K11 T77	
	37-76	165/65R14	M+S R09	
	37-76	185/55R14	G22 K02 K07 K11	
	37-76	185/60R14	G50 K02 K07 K11	
	37-76	195/45R14	G01 K02 K07 T77 X08	
	37-76	195/55R14	G50 K02 K07 K11 X02	

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Fiesta JBS e13*93/81*0009*.. e13*95/54*0009*..	37-66	165/60R14	G13 T75 X08	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	37-66	165/60R14	R09	
	37-66	175/60R14	G13 R37	
	37-66	175/65R14	R09	
	37-66	185/50R14	K02 K07 K11 T77	
	37-76	165/65R14	M+S R09	
	37-76	185/55R14	G22 K02 K07 K11	
	37-76	185/60R14	G50 K02 K07 K11	
	37-76	195/45R14	G01 K02 K07 T77 X08	
Ford Fiesta JH1, JD3 e1*98/14*0191*.. e1*2001/116*0210*..	43-74	175/65R14	A11	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 Flh V14 S01
	43-74	185/55R14	A11 K07 K08	
	43-74	185/60R14	A11 K07 K08	
	43-74	195/55R14	A12 K07 K08	
	43-74	195/60R14	A12 K07 K08	
	43-74	205/50R14	A12 K46 K49 K50	
	43-74	205/55R14	A12 K46 K49 K50	
Ford Focus D . W, D . X e13*97/27*, 98/91*, 98/14*0037-0040*.. 0056-0058*..	55-74	175/70R14	R37	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 Car Flh Sth S01
	55-85	185/65R14		
	85-96	175/70R14	M+S R37	
	96	185/65R14	M+S	
Ford Fusion JU2 e1*98/14*0194*..	50-74	185/60R14	K07 K08 M+S	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 S01
Ford KA RBT e9*95/54*0019*..	36-51	165/60R14		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 H10 L02 S01
	36-51	175/60R14	G01 K07 K08	
	36-51	185/50R14	K08 K49	
	36-51	185/55R14	K49 K50	
	36-51	195/45R14	K49 K50	
Ford Mondeo BAP, BAW e1*95/54*0046*.. e1*98/14*0124*..	66-96	185/65R14		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	66-96	195/60R14		
	66-96	205/60R14		
Ford Mondeo BFP, BFW e1*95/54*0045*.. e1*98/14*0125*..	66-96	185/65R14		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	66-96	195/60R14		
	66-96	205/60R14		
Ford Mondeo BNP, BNW G387, e1*95/54*0047*.. e1*98/14*0126*..	65-100	185/65R14	109	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	65-100	195/60R14		
	65-100	205/60R14	108	
Ford Mondeo GBP G274	65-100	185/65R14		A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
	65-100	195/60R14		
	65-100	205/60R14		

Nummer 55-066899-A10-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

Seite 5 von 10

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Ford Orion AFD D136 bzw. D199	40-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05
	40-77	175/65R14	R37	A06 A08 A09
	40-77	185/55R14	R37	A12 A14 A18
	40-77	185/60R14		B02 S02
	40-77	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Orion AFF E086, /1 bzw. E087, /1	40-77	175/60R14	R37	A02 A04 A05
	40-77	175/65R14	R37	A06 A08 A09
	40-77	185/55R14	R37	A12 A14 A18
	40-77	185/60R14		B02 S02
	40-77	195/60R14	G01 K07 K08 L02	
Ford Puma ECT e13*95/54*0024*..	66-92	165/65R14	M+S R09	A02 A04 A05
	66-92	175/60R14	M+S	A06 A08 A09
	66-92	185/60R14	M+S	A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra BNE4 E092	110	195/60R14		A02 A04 A05
	110	205/60R14	K02 K07 K41	A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra BNG E401, /1, /2	49-88	175/70R14	108 R09	A02 A04 A05
	49-88	185/65R14	109	A06 A08 A09
	49-88	195/60R14	110 R09	A12 A14 A18
	49-88	195/65R14	107	B02 B03 S01
	49-88	205/60R14	108 K02 K07 K41 K45	
Ford Sierra BNG4 E433, /1	88-110	195/60R14		A02 A04 A05
	88-110	205/60R14	K02 K07 K41 K45	A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra GB4 D745	110	195/60R14		A02 A04 A05
	110	205/60R14	K02 K07 K41	A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra GBC C689,/1	44-110	195/60R14		A02 A04 A05
	44-110	195/65R14	G01	A06 A08 A09
	44-110	205/60R14	K02 K07 K41	A12 A14 A18 B02 B03 S01
Ford Sierra GBG E400, /1, /2	49-107	195/65R14		A02 A04 A05
	49-107	205/60R14	K02 K07 K41 K45	A06 A08 A09
	49-88	175/70R14	R09	A12 A14 A18
	49-88	185/65R14		B02 B03 S01
	49-88	195/60R14	R09	
Ford Sierra GBG4 E434, /1	88-110	195/60R14		A02 A04 A05
	88-110	205/60R14	K02 K07 K41 K45	A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 B03 S01

Handelsbezeichnung Fahrzeug-Typ ABE/EWG-Nr.	kW-Bereich	Reifen	Reifenbezogene Auflagen und Hinweise	Auflagen und Hinweise
Mazda 121 JASM e13*93/81*0010*.. e13*95/54*0010*..	37-66	165/60R14	R09	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	37-66	165/60R14	G13 R37 T75	
	37-66	165/65R14	M+S R09	
	37-66	175/60R14	G13 R37	
	37-66	175/65R14	R09	
	37-66	185/50R14	K02 K07 K11 T77	
	37-66	185/55R14	G22 K02 K07 K11	
	37-66	185/60R14	G50 K02 K07 K11	
	37-66	195/45R14	G01 K02 K07 T77 X08	
Mazda 121 JBSM e13*93/81*0011*.. e13*95/54*0011*..	37-66	165/60R14	G13 T75 X08	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A12 A14 A18 B02 S01
	37-66	165/60R14	R09	
	37-66	165/65R14	M+S R09	
	37-66	175/60R14	G13 R37	
	37-66	175/65R14	R09	
	37-66	185/50R14	K02 K07 K11 T77	
	37-66	185/55R14	G22 K02 K07 K11	
	37-66	185/60R14	G50 K02 K07 K11	
	37-66	195/45R14	G01 K02 K07 T77 X08	
Mazda 2 DY e1*2001/116*0212*..	50-74	175/65R14	A13	A02 A04 A05 A06 A08 A09 A14 A18 B03 Flh V14 S01
	50-74	185/55R14	A13	
	50-74	185/60R14	A13	
	50-74	195/55R14	A12 K07 K08	
	50-74	195/60R14	A12 K07 K08	
	50-74	205/50R14	A12 K06 K07 K08 K11	
	50-74	205/55R14	A12 K06 K07 K08 K11	

### Auflagen und Hinweise

**A02** Der vorschriftsmäßige Zustand des Fahrzeugs ist durch einen amtlich anerkannten Sachverständigen oder Prüfer für den Kraftfahrzeugverkehr oder einen Kraftfahrzeugsachverständigen oder einen Angestellten nach Nummer 4 der Anlage VIIIb zur StVZO auf einem Nachweis entsprechend dem im Beispielkatalog zum §19 StVZO veröffentlichten Muster bescheinigen zu lassen.

**A04** Die mindestens erforderlichen Geschwindigkeitsbereiche und Tragfähigkeiten der zu verwendenden Reifen, mit Ausnahme der M+S-Profile, sind den Fahrzeugpapieren zu entnehmen. Ferner sind nur Reifen eines Reifenherstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig. Bei Verwendung unterschiedlicher Profiltypen auf Vorder- und Hinterachse ist die Eignung für das jeweilige Fahrzeug durch den Reifen- oder Fahrzeughersteller zu bestätigen.

**A05** Das Fahrwerk und die Bremsaggregate müssen, mit Ausnahme der in der entsprechenden Auflage aufgeführten Umrüstmaßnahmen, dem Serienstand entsprechen. Die Zulässigkeit weiterer Veränderungen ist gesondert zu beurteilen.

**A06** Die Mindesteinschraubtiefen der Radschrauben bzw. Muttern betragen (sofern serienmäßig nicht unterschritten) 6,5 Umdrehungen für M12x1,5; 7,5 Umdrehungen für M12x1,25 oder M14x1,5 und 8 Umdrehungen für Gewinde 1/2" UNF.

Nummer 55-066899-A10-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Hersteller Rad Center Derkum GmbH



- A08** Wird das serienmäßige Ersatzrad verwendet, soll mit mäßiger Geschwindigkeit und nicht länger als erforderlich gefahren werden. Es müssen die serienmäßigen Befestigungsteile verwendet werden. Bei Fahrzeugen mit Allradantrieb darf nur ein Ersatzrad mit gleicher Reifengröße bzw. gleichem Abrollumfang verwendet werden.
- A09** Die Bezieher der Sonderräder sind darauf hinzuweisen, daß der vom Reifenhersteller vorgeschriebene Reifenfülldruck zu beachten ist.
- A11** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Antriebsachse verwendet werden.
- A12** Die Verwendung von Schneeketten ist nicht zulässig.
- A13** Es dürfen nur feingliedrige Schneeketten an der Vorderachse verwendet werden.
- A14** Zum Auswuchten der Sonderräder dürfen an der Felgenaußenseite nur Klebegewichte unterhalb der Felgenschulter angebracht werden.
- A18** Es sind nur schlauchlose Reifen und Metallschraubventile mit Befestigung von außen, die weitgehend den Normen DIN, E.T.R.T.O oder Tire and Rim entsprechen, zulässig.
- B02** Vor Montage der Sonderräder sind eventuell vorhandene Zentrierstifte, Befestigungsschrauben oder Sicherungsringe an den Anschlußflanschen des Fahrzeugs zu entfernen.
- B03** Die Sonderräder sind nicht zulässig an Fahrzeugen, die ausschließlich mit größeren und/oder breiteren Serienrädern (mit Ausnahme von Felgen für M+S-Bereifung) ausgerüstet sind.
- B47** Auf ausreichenden Abstand zwischen Handbremsseil und Rad-Reifen-Kombination an Achse 2 ist zu achten. Gegebenenfalls ist die Seilführung zu korrigieren.
- Car** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Kombilimousine (Avant, Break, Caravan, Kombi, Station-Wagon, Tourer, Touring,..).
- F03** Die Spur- und Sturzwerte an Achse 1 sind in Verbindung mit den Sonderrädern zu überprüfen und ggf. gemäß den Fahrzeugherstellerangaben neu einzustellen.
- Flh** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Fließheck (3- türig und 5- türig).
- G01** Es ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (Paragraph 57 StVZO) liegt. Wird die Anzeige angeglichen, sind die in den Fahrzeugpapieren eingetragenen Rad-Reifenkombinationen auf Zulässigkeit zu überprüfen.
- G13** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit 13 Zoll Bereifung ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.



Nummer 55-066899-A10-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Hersteller Rad Center Derkum GmbH



**G22** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 135R13 oder 155/70R13 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**G50** Bei Fahrzeugausführungen, die serienmäßig nicht mit der Bereifung 175/65R14 ausgerüstet sind, ist der Nachweis zu erbringen, daß die Anzeige des Geschwindigkeitsmessers und des Wegstreckenzählers innerhalb der gesetzlich erlaubten Toleranzen (§ 57 StVZO) liegt. Sofern die Anzeige angeglichen werden muß, kann diese Rad-Reifen-Kombination nicht als wahlweise Ausrüstung in die Fahrzeugpapiere eingetragen werden.

**H10** Der Federweg an Achse 2 ist durch Einbau eines Federwegsbegrenzers (10 mm) zu reduzieren.

**K02** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K06** An Achse 2 ist ggf. durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K07** Ggf. ist an Achse 1 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K08** Ggf. ist an Achse 2 eine ausreichende Radabdeckung durch Anbau von Teilen oder durch sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K11** Ggf. ist durch Nacharbeiten der Heckschürze am Übergang zum Radhausausschnitt eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K41** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausausschnittkanten eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K45** An Achse 1 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen. Ein evtl. vorhandener Spritzschutz für den Ansaugweg des Luftfilters muß erhalten bleiben.

**K46** An Achse 2 ist durch Nacharbeiten der Radhausinnenkotflügel, Kunststoffeinsätze bzw. deren Befestigungsteile eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**K49** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 1 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**K50** Eine ausreichende Abdeckung der Reifenlaufflächen an Achse 2 ist durch Anbau von Teilen oder sonstige geeignete Maßnahmen herzustellen.

**L02** Durch Begrenzung des Lenkeinschlages oder sonstige geeignete Maßnahmen ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifenkombination herzustellen.

**M+S** Diese Reifengröße ist nur zulässig als M+S-Bereifung.

**R09** Diese Reifengröße ist nur zulässig, wenn sie bereits als Serienbereifung in den Fahrzeugpapieren eingetragen ist.

Nummer 55-066899-A10-VTGA01  
 Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
 Hersteller Rad Center Derkum GmbH

**R37** Diese Reifengröße ist nicht zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit größerer und/oder breiterer Bereifung ausgerüstet sind.

**S01** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S01 verwendet werden.

**S02** Zur Befestigung der Sonderräder dürfen nur die mitgelieferten Befestigungsmittel Nr. S02 verwendet werden.

**Sth** Die Rad/Reifen-Kombination ist zulässig für Fahrzeugausführungen der Aufbauart Stufenheck.

**T75** Reifen (LI 75) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 774kg (Fzg.-Schein, Ziff. 16).

**T77** Reifen (LI 77) nur zulässig für Fahrzeuge mit zul. Achslasten bis 824 kg (Fzg.-Schein, Ziff.16).

**V14** Bei Verwendung verschiedener Reifengrößen an Vorder- und Hinterachse sind folgende Reifenkombinationen, sofern die Reifengrößen in der Spalte "Reifen" aufgeführt sind, möglich:

	Vorderachse	Hinterachse
Nr. 1	185/60R14	205/55R14
Nr. 2	185/55R14	205/50R14
Nr. 3	185/50R14	195/45R14, 225/40R14, 255/35R14
Nr. 4	195/45R14	215/40R14, 225/40R14
Nr. 5	205/45R14	225/40R14
Nr. 6	225/40R14	255/35R14

Es sind nur Reifen eines Herstellers und achsweise eines Profiltyps zulässig, für die der Reifen - oder Fahrzeughersteller die Eignung für das jeweilige Fahrzeug bestätigt. Die Auflagen und Hinweise gelten achsweise.

**X02** Rad/Reifen-Kombination nicht zulässig für Fahrzeugausführungen, die serienmäßig ausschließlich mit der Bereifung 155/70R13 ausgerüstet sind.

**X08** Diese Reifengröße ist nur zulässig an Fahrzeugausführungen, die serienmäßig auch mit der Reifengröße 135R13, 155/70R13 oder 165/65R13 ausgerüstet sind.

**X33** Durch den Einbau des Bausatzes "Lenkeinschlagbegrenzung" (zweischalige Distanzbuchsen) nach Ford Bestell-Nr. 905 9757 ist eine ausreichende Freigängigkeit der Rad-Reifen-Kombination herzustellen.

**X57** Der Einbau der rechten Antriebswelle mit einem Durchmesser von 43 mm an den Fahrzeugausführungen Fiesta 1,0 I (33 kW) und Fiesta 1,1I (37 kW) nach Ford-Bestell-Nr. 162 5494 ist erforderlich. An Fahrzeugausführungen ab Fertigungsdatum 19.04.1988, die bereits eine Hohlwelle eingebaut haben, ist die Umrüstung nicht erforderlich.

**107** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1070 kg.

**108** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1080 kg.



Nummer 55-066899-A10-VTGA01  
Prüfgegenstand PKW-Sonderrad 6Jx14H2 Typ 01604  
Hersteller Rad Center Derkum GmbH



**109** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1090 kg.

**110** Das Sonderrad (gepr. Radlast) ist in Verbindung mit dieser Reifengröße nur zulässig bis zu einer zul. Achslast von 1100 kg.

### Hinweise zum Sonderrad

entfällt

### Prüfergebnis

Aufgrund der durchgeführten Prüfungen bestehen keine technischen Bedenken o.g. Sonderräder unter Beachtung der Auflagen und Hinweise zu verwenden.

Die in diesem Gutachten aufgeführten Fahrzeugtypen entsprechen auch nach der Umrüstung den heute gültigen Vorschriften der StVZO. Das Gutachten verliert seine Gültigkeit, wenn sich entsprechende Bauvorschriften der StVZO ändern oder an den Kraftfahrzeugen Änderungen eintreten, die die Begutachtungspunkte beeinflussen.

Das Gutachten umfaßt Blatt 1 bis 10 und gilt für Sonderräder ab Herstellungsdatum März 1999.

Der Nachweis eines QM Systems gemäß Anlage XIX zu §19 StVZO liegt vor.

Prüflaboratorium Technologiezentrum Typprüfstelle der TÜV Pfalz Verkehrswesen GmbH akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes. Bundesrepublik Deutschland unter der DAR-Registrier-Nr.: KBA-P 00008-95

Lambsheim, 4.Juni 2003



Bohlander

00051770.DOC